УДК 811.134.2'42
ББК Ш147.21-51+Ш147.21-006.21 *ГСНТИ 16.21.27; 16.21.51* *Код ВАК 10.02.19*

Н. В. Зененко
Москва, Россия

ПОЛИТИЧЕСКАЯ ИДЕОЛОГЕМА В ИСПАНСКОМ ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ

АННОТАЦИЯ. *Идеологизация лексики приводит к появлению политических идеологем, которые широко используются в современных испанских публицистических текстах в виде идиом, словосочетаний, метафор и даже целых предложений и служат инструментом для насаждения доминирующего в стране мировоззрения. Идеологема несет в себе аксиологическую установку (положительную или отрицательную) и оказывает влияние на преобразование уже существующей политической картины мира. Будучи отражением общественного мнения и обладая сильным суггестивным потенциалом, идеологема зачастую способна подменять истинные факты для умелого манипулирования информацией. Частотность использования идеологем в испанских публицистических текстах высока и напрямую связана с особенностями национального характера испанцев. Рассматриваются испанские медийные тексты, посвященные недавним политическим событиям в Каталонии (отказ официального Мадрида признать каталонцев независимой нацией). В проанализированных статьях формирование идеологической установки призвано создать у целевой аудитории определенное мнение (создается положительный образ председателя правительства Испании М. Рахоя и отрицательный — борца за независимость Каталонии К. Пучдемона). За образом каталонского политика К. Пучдемона у читателей закрепилась идеологема «prófugo» — «беглец, узник», — обладающая отрицательной экспрессивно-эмоциональной окраской. Рассматриваются контексты, в которых идеологическая семантика реализуется нейтральными языковыми единицами, при этом степень успешности речевой манипуляции как основной цели использования идеологем в медийных текстах во многом зависит от того, насколько широк арсенал применяемых адресантом языковых средств воздействия на адресата.*

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: *публицистический дискурс; политический дискурс; политическая идеология; испанский язык; идеологемы; аксиологические установки; суггестия; политическая картина мира.*

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ: *Зененко Наталья Викторовна, доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры романских языков, Военный университет Министерства обороны РФ (Москва); 123001, Россия, Москва, ул. Большая Садовая, 14; e-mail: zenenko@mail.ru.*

Идеологему, если совместить когнитивный и прагматический подходы к ее описанию, можно трактовать как одну из структур идеологической языковой репрезентации.

Для того чтобы понять феномен идеологемы, необходимо разобраться в отношениях между идеологией и языком. Язык как социальное явление индифферентен по отношению к идеологии. По мнению Б. А. Серебренникова, «значение абсолютно преобладающего числа слов, входящих в словарный состав любого языка, идеологически нейтрально» [Серебренников 1970: 417—450].

Язык всего лишь «является средством объективизации различных форм идеологии, ее распространения в обществе» [Сергеев 2012: 46]. Совершенно очевидно, что доминантная идеология, используя язык в качестве инструмента для формирования языковой политики государства, в конечном счете оказывает влияние на национальный язык.

Идеологическая функция, являясь одной из функций политического дискурса, состоит в возможности воздействовать на формирование мировосприятия людей. Приобретатель информации в любом ее виде (просматривая прессу, новости или телепередачи), получая чужое мнение, нередко меняет свое миропонимание, уверившись в том, что это его собственные умозаключения относительно происходящих в реальности событий. Сформировать политический тренд общества может лишь носитель господствующей идеологии, который использует СМИ для достижения определенной цели.

Политический текст является объектом исследования многих научных дисциплин (социологии, психолингвистики, лингвокультурологии, межкультурной коммуникации). Анализ политической коммуникации и публицистического дискурса можно найти в работах А. П. Чудинова, Э. В. Будаева, Е. И. Шейгал, Н. Д. Арутюновой, Ю. С. Степанова, А. Г. Алтуняна, Н. Н. Мироновой, М. Р. Желтухиной, В. Н. Базылева, Т. М. Грушевской, М. Н. Грачева, О. Л. Михалёвой и мн. др.

Актуальность данного направления научных исследований неоспорима.

Политическая лингвистика становится предметом исследования представителей разных научных направлений. Так, А. П. Чудинов полагает, что «предмет исследования политической лингвистики — политическая коммуникация, то есть речевая деятельность, ориентированная на пропаганду тех или иных идей, эмоциональное воздействие на граждан страны и побуждение их к политическим действиям, для выработки общественного согласия, принятия и обоснования социально-политических решений в условиях множественности точек зрения в обществе» [Чудинов 2007: 8].

В странах с общедемократическими ценностями отмечается высокая значимость текстов политической направленности. Зачастую урегулирование политических, а иногда и военных конфликтов зависит от трактовки и истолкования посредством языка сущности этих конфликтов. Вслед за

© Зененко Н. В., 2018

Е. И. Шейгал мы полагаем, что «политический дискурс относится к особому типу общения, для которого характерна высокая степень манипулирования, и поэтому выявление механизмов политической коммуникации представляется значимым для определения характеристик языка как средства воздействия» [Шейгал 2000: 12].

Тема влияния идеологии на мировоззрение человека и, как следствие, на его деятельность непосредственно связана с публицистическими текстами и с политической коммуникацией. Идеологизация лексики в языке — это целенаправленный проект, осуществляющийся в том числе и посредством публицистических текстов.

Объектом нашего исследования является «монологический жанр (статья) медийной политической коммуникации». Мы использовали классификацию политических текстов, разработанную А. П. Чудиновым в работе «Дискурсивные характеристики политической коммуникации» [Чудинов 2012: 53—54].

Предметом анализа данной работы являются идеологемы, которые широко используются в современных испанских политических текстах и оказывают немалое влияние с точки зрения манипулирования общественным сознанием.

Принято считать, что впервые упоминал о феномене «идеологема» М. М. Бахтин, рассуждая о национальном языке и социуме: «Живая социальная жизнь и историческое становление создают в пределах абстрактно единого национального языка множественность конкретных миров, замкнутых словесно-идеологических и социальных кругозоров, тождественные абстрактные элементы внутри этих различных кругозоров наполняются различными смысловыми и ценностными содержаниями и звучат по-разному» [Бахтин 1975: 101].

В настоящее время термин «идеологема» активно эксплуатируется во многих социально-гуманитарных отраслях научного знания. Не является исключением и учение о языке.

Современная отечественная лингвистика, опираясь на сформировавшуюся теорию идеологем [см.: Клушина 2008, 2014; Купина 1995; Земская 1996; Гусейнов 2002, 2003; Карасик 2002; Будаев, Чудинов 2006; Шейгал 2004; Эпштейн 2006; Рыжова 2014; Пионтек 2012; Чапаева 2014 и др.], рассматривает это понятие как одно из основных для политической лингвистики в целом и публицистического дискурса в частности.

М. Н. Эпштейн в своей работе «Слово и молчание, метафизика русской литературы» полагает, что «идеологема — это „меткое слово“ на службе власти» [Эпштейн 2006]. Семантическим ядром идеологемы, по мнению Н. И. Клушиной, является идеологически нагруженная обобщающая лексема, обладающая сильным суггестивным потенциалом [Клушина 2008: 32—40]. Некоторые современные языковеды рассматривают идеологему как один из типов номинативных подмен (так как коннотация подменяет основное денотативное значение) [Чапаева 2014]. Смена идеологии влечет за собой номинативные подмены и, как следствие, образование новых идеологем. «Средства воздействия очень быстро „срабатываются“, „изнашиваются“, — требуют постоянного обновления» [Голуб 1986: 48].

Идеологему можно рассматривать как «ценностный знак» общества, а «политический дискурс насыщен ценностными знаками» [Карасик 2002: 39]. Идеологема является определенным указателем, который направляет нас к конкретному идеологическому дискурсу. И нацелена она на то, чтобы обозначать господствующую идеологию, а не истолковывать ее сущность [Чапаева 2014: 13].

Нельзя не согласиться с Н. И. Клушиной, которая полагает, что «идеологему можно считать универсалией политического и медийного дискурсов» [Клушина 2008: 32—40]. Использование идеологем преимущественно в медийных текстах объясняется их очевидной идеологической направленностью.

Идеологема как результат взаимодействия языка и идеологии является оптимальным механизмом для игры с человеческим сознанием. Являясь важным компонентом любой идеологии, она служит инструментом для насаждения доминирующего в стране мировоззрения через средства массовой информации.

Именно по этой причине, на наш взгляд, испанский политический дискурс является подходящим материалом для исследования феномена «идеологема».

Если в отечественной лингвистике концепция идеологемы имеет конкретные очертания, то в российской испанистике соответствующих исследований нет. Поскольку идеологемы характеризуются национальной специфичностью, которая реализуется в языке в виде устойчивых идиоматических словосочетаний, метафор, клише, в данной статье предполагается определить частотность употребления идеологем в испанских публицистических текстах и тем самым степень манипулирования общественным сознанием. Данное направление анализа, как нам представляется, является перспективным для научных исследований в рамках

иберо-романского языкознания.

Испанские медийные тексты на протяжении нескольких последних месяцев анализируют политические события в Каталонии. Проблема европейского сепаратизма напрямую коснулась современной Испании. Так, каталонский кризис и политическая нестабильность в Стране Басков, несмотря на компромисс Мадрида, углубляются. Массовые демонстрации протеста и отставка главы каталонского правительства Карлеса Пучдемона — все это явилось следствием отказа официального Мадрида признать каталонцев независимой нацией. Естественно, что центральные испанские газеты не могли не воспользоваться данной политической ситуацией с намерением повлиять на мнение жителей Каталонии в отношении экспредседателя регионального правительства Пучдемона.

В статье «Los 100 días de Puigdemont en Bruselas» (El País. 07.02.2018), описывающей экс-председателя каталонского правительства Карлеса Пучдемона и его праздную жизнь в Бельгии, мы можем встретить идеологему *prófugo* (беглец/узник): *Juicio, campaña y ópera. Los 100 días de Carles Puigdemont fuera de Cataluña pueden resumirse en esos tres conceptos. Reclamado por la justicia española, eligió ser* ***prófugo*** *de la ley* [Sánchez 2018]. — *Суд, кампания и опера. Три слова, характеризующие 100 дней вне Каталонии Карлеса Пучдемона. Преследуемый испанским правосудием, он выбрал для себя путь* ***беглеца/узника*** *закона* (здесь и далее перевод наш. — *Н. З.*).

Личностная идеологема *prófugo* закрепилась у читателей за образом каталонского политика К. Пучдемона. Она активно используется журналистами для манипуляции сознанием каталонцев и, как следствие, для преобразования политической картины мира у целевой аудитории. Кроме того, в данном контексте можно рассматривать *prófugo de la ley* (*беглец от / узник закона*) как метафорическое словосочетание. Напрашивается аналогия с английской идеологемой *prisoner of conscience* (*узник совести*). Этот термин был введен в коммуникацию Питером Бенсоном, британским правозащитником, и характеризует человека, лишенного свободы за то, что он мирно выражал свои политические, религиозные или научные взгляды [Словари и энциклопедии на Академике].

Приведем еще несколько примеров метафорических словосочетаний с лексемой *prófugo.* В газете «El País» (26 янв. 2018 г.) находим такой фрагмент: *„***Un prófugo de la justicia** *no puede ser presidente de la Generalitat", afirma Carmen Calvo, „número cuatro" del PSOE* [Gálvez 2018]. — *„***Беглец от правосудия** *не может быть президентом Женералитета", — утверждает Кармен Кальво, четвертый человек в ИСРП*. Или, например, в статье «Puigdemont, Sansón, Lear» (El País. 15 янв. 2018 г.) встречаем следующее предложение: *El incumplidor* ***prófugo*** *pretende ahora achatarrar el Parlament, su reglamento y su ley de la Presidencia* [Vidal-Folch 2018]. — *Сейчас* ***беглец****-нарушитель стремится уничтожить парламент, собственный регламент и закон о полномочиях и функциях президента*.

В газете ABC (29 янв. 2018 г.) находим еще одно метафорическое словосочетание с базовым словом *un fugado* (*беглец/убегающий*): *Mariano Rajoy ha asegurado esta tarde <…> que „un señor que es* ***un fugado de la Justicia*** *no puede ser presidente de nada", en referencia a la situación de Carles Puigdemont* [Calleja. 29.01.2018]. — *Этим вечером Мариано Рахой, ссылаясь на ситуацию с Карлесом Пучдемоном, заверил, что „гражданин,* ***убегающий от Правосудия****, в принципе не может быть президентом"*.

В политических публицистических текстах идеологичность часто эксплицируется в виде систем метафор и сравнений, за счет чего создается определенный образный и символический ряд и задается желаемое видение действительности у читателей. В газете «El Mundo» от 7 декабря 2017 г. встретился следующий фрагмент: *El juez del Supremo Pablo Llarena <…> ha dejado a Puigdemont* ***como un prófugo*** *normal que no quiere volver a su país por miedo a su detención* [Sàlmon 2017]. — *Судья Верховного суда Пабло Льярен <…> рассмотрел Пучдемона* ***в качестве*** *обычного* ***беглеца,*** *который не хочет возвращаться в свою страну из-за страха ареста*.

Следующий контекст иллюстрирует использование идеологемы в функции сравнения: *…Albert Rivera ha adelantado este jueves una propuesta de su partido para modificar la legislación electoral de manera que* ***los prófugos de la Justicia****,* ***como*** *el expresidente de la Generalitat de Cataluña* ***Carles Puigdemont****, no puedan presentarse a unos comicios* [Ciudadanos propone… 2018]. — *…****в этот*** *четверг Альберт Ривера от лица своей партии предложил изменить избирательное законодательство таким образом, чтобы* ***беглецы от Правосудия****,* ***подобные*** *экспрезиденту Женералитета Каталонии* ***Карлесу Пучдемону****, не могли появляться на предвыборных собраниях*.

Представленный материал свидетельствует о том, что в испанских СМИ лексемы

prófugo и *fugado* выступают по отношению к личности Карлеса Пучдемона как идеологемы, имеющие отрицательную эмоционально-экспрессивную окраску, задающие негативный идеологический модус испанским публицистическим текстам, навязывающие читателю позицию доминирующей в стране идеологии и формирующие общественное мнение.

Часто идеологически нагруженная лексика реализуется в тексте нейтральным словом, однако степень успешности речевой манипуляции как основной цели использования идеологем в медийных текстах во многом зависит от того, насколько широк арсенал применяемых адресантом языковых средств воздействия на адресата. Как мы отмечали выше, идеологемы, встречающиеся в политическом дискурсе, реализуются в языке в виде метафор, сравнений, устойчивых выражений, которые оказывают влияние на уже сложившуюся картину мира читателей.

В заголовке статьи ***La dolce vita*** *del fugado Puigdemont en Bélgica* испанской газеты «El Mundo» [La dolce vita… 2018] мы можем встретить устойчивое заимствование из итальянского языка *la dolche vita* (досл. *сладкая жизнь*). В данном контексте, используя метафору, автор навязывает читателю отрицательную аксиологическую установку: внимание акцентируется на праздной жизни бывшего председателя каталонского правительства после его отстранения от должности и бегства в Бельгию.

В приведенном ниже фрагменте мы также можем найти идеологему, которая реализуется в виде фразеологизма и используется для создания отрицательного образа К. Пучдемона: *Mientras, Puigdemont vuela* ***libre como un gorrión*** *por los andurriales de Bruselas y se dispone un palacete de president en el exilio* [Rosell 2018]. — *Пока Пучдемон* ***свободен как птица*** (досл. *летает свободно, как воробей*), *находясь в ссылке в Брюсселе в президентском особняке*.

В газете ABC (31 янв. 2018 г.) обнаруживаем контекст с лексемой *el culebrón* (телесериал, мыльная опера), навязывающей получателю информации отрицательную аксиологическую установку: *…**el culebrón** de Carles Puigdemont no solo aburre, sino que está causando daño a Cataluña y al conjunto de España* [Calleja. 31.01.2018]. — *…**мыльная опера** Карлеса Пучдемона не только надоедает, но и причиняет вред Каталонии и в целом Испании.*

В некоторых случаях устойчивые по структуре и лексически неделимые словосочетания и предложения задают положительный идеологический модус испанским публицистическим текстам. Данные языковые структуры можно квалифицировать как идеологемы, которые, совершенно очевидно, реализуют манипулятивное воздействие на читателя.

В газете ABC (5 янв. 2018 г.) находим фрагмент, в котором содержится следующая идеологема, использованная в отношении отказавшегося от престола короля Испании: *El presidente del Gobierno, Mariano Rajoy, ha mostrado hoy su reconocimiento al Rey Juan Carlos, que hoy cumple 80 años, a quien califica de „**figura clave de la Transición y la democracia española**“* [Rajoy felicita al Rey Juan Carlos… 2018]. — *Председатель правительства Мариано Рахой выразил свою благодарность королю Хуану Карлосу, которому сегодня исполняется 80 лет, отзываясь о нем как о „**ключевой фигуре перехода к испанской демократии**“.*

Приведем еще пример использования политической идеологемы с положительной аксиологической установкой: *Aunque no estaba en su ambiente habitual, Mariano Rajoy se movió* ***como pez en el agua*** *en la boda de un amigo a la que acudió el pasado sábado en Murcia* [La «noche loca»… 2018]. — *Несмотря на то, что Мариано Рахой находился не в своей привычной атмосфере, он был* ***как рыба в воде*** *на свадьбе друга, которая состоялась в прошлую субботу в Мурсии.* В данном фрагменте автор употребляет идеологему, реализующуюся в виде фразеологизма, для того чтобы обратить внимание читателей на умение председателя правительства Испании вести себя должным образом в любой ситуации. Тем самым создается положительный образ политика у целевой аудитории.

В приведенном ниже отрывке из газеты ABC (29 дек. 2017 г.) тоже присутствует идеологема, характеризующая Мариано Рахоя как успешного испанского политика: *Rajoy se ha mostrado* ***„optimista realista“*** *y cree que España está en condiciones de crecer a una media del 2,5 por ciento hasta 2020* [Calleja. 29.12.2017]. — *Рахой проявил себя в качестве* ***„оптимиста-реалиста“.*** *Он считает, что в Испании созданы все условия для того, чтобы средний показатель к 2020 году увеличился до 2,5 %.*

В статье «Rajoy ante el espejo» (ABC. 10.02.2018) мы находим идеологемы с положительной эмоционально-экспрессивной окраской, относящиеся к личности Мариано Рахоя: *…**El bravo** que obligó a Puigdemont a largarse a Bruselas. Y, por supuesto, también **el bragado** que le bajó los humos a Rivera* [Herrero-Tejedor 2018]. — *…**Храбрец**, который вынудил Пучдемона убраться в Брюс-*

*сель. И, конечно же, **смельчак**, который понизил уровень высокомерия Ривера.*

Итак, из всего вышесказанного мы можем сделать вывод, что идеологема, как результат взаимодействия языка и идеологии, является оптимальным механизмом для игры с человеческим сознанием. Ее основная цель — воздействие адресанта на мышление адресата. Даже если мы не знакомы с нюансами испанской национальной политики, прочитав цитировавшиеся публицистические тексты (центральные газеты Испании), мы обратим внимание на использование идеологем в виде идиом, словосочетаний, метафор и даже целых предложений, которые несут в себе совершенно очевидную аксиологическую установку (положительную или отрицательную). Финальная цель идеологической установки — манипуляция сознанием людей в интересах доминирующей в стране власти (центральная власть Испании) и формирование у целевой аудитории определенного мнения (приведенные контексты демонстрируют, что образ председателя правительства Испании М. Рахоя — положительный, а оппозиционера, борца за независимость Каталонии К. Пучдемона — отрицательный). Идеологемы оказывают влияние на преобразование уже существующей политической картины мира. Мы пришли к выводу о том, что использование идеологем является характерной чертой современных испанских публицистических текстов. Идеологема, будучи отражением общественного мнения, часто неизбежно подменяет истинные факты для умелого манипулирования информацией. На наш взгляд, частотность использования идеологем в испанских медийных текстах высока и напрямую связана с особенностями национального характера испанцев.

ИСТОЧНИКИ

1. Словари и энциклопедии на Академике [Электронный ресурс]. URL: https://dic.academic.ru/ (дата обращения: 04.07.2018, 15.06.2018, 27.07.2018).

2. Calleja Maria. El culebrón de Puigdemont tapona los planes de Rajoy // ABC. 2018. 31.01. URL: https://www.abc.es/espana/abci-culebron-puigdemont-tapona-planes-rajoy-201801310305_noticia.html (дата обращения: 15.02.2018).

3. Calleja Maria. Rajoy, en la Cope: «Un señor fugado de la Justicia no puede ser presidente de nada» // ABC. 2018. 29.01. URL: https://www.abc.es/espana/abci-rajoy-cope-senor-fugado-justicia-no-puede-presidente-nada-201801291626_noticia.html (дата обращения: 15.02.2018).

4. Calleja Mariano. Rajoy advierte de que el desafío separatista es «la única sombra» que se cierne sobre la economía // ABC. 2017. 29.12. URL: https://www.abc.es/espana/abci-rajoy-advierte-desafio-separatista-unica-sombra-cierne-sobre-economia-201712291430_noticia.html.

5. Ciudadanos propone que prófugos como Puigdemont no puedan presentarse a las elecciones // ABC. 2018. 8.02. URL: https://www.abc.es/espana/abci-ciudadanos-propone-profugos-como-puigdemont-no-puedan-presentarse-elecciones-201802080944_noticia.html (дата обращения: 15.02.2018).

6. Gálvez J. J. PSOE y Ciudadanos respaldan al Gobierno en la ofensiva contra Puigdemont // El País. 2018. 26 Ene. URL: https://elpais.com/politica/2018/01/26/actualidad/1516964312_494460.html (дата обращения: 15.02.2018).

7. Herrero-Tejedor Luis. Rajoy ante el espejo // ABC. 2018. 10.02. URL: https://www.abc.es/espana/abci-rajoy-ante-espejo-201802100321_noticia.html.

8. La «noche loca» de Mariano Rajoy al ritmo de Raphael // ABC. 2018. 12.02. URL: https://www.abc.es/estilo/gente/abci-noche-loca-mariano-rajoy-ritmo-raphael-201802121351_noticia.html.

9. La dolce vita del fugado Puigdemont en Bélgica // El Mundo. 2018. 7 Feb. URL: http://www.elmundo.es/f5/comparte/2018/02/07/5a7aba6de2704ebe1f8b4576.html (дата обращения: 15.02.2018).

10. Rajoy felicita al Rey Juan Carlos, «figura clave de la democracia española» // ABC. 2018. 5.01. URL: https://www.abc.es/espana/casa-real/abci-rajoy-felicita-juan-carlos-figura-clave-democracia-espanola-201801050950_noticia.html (дата обращения: 15.02.2018).

11. Rosell Francisco. Cataluña: la commedia (non) è finita // El Mundo. 2018. 4 Feb. URL: http://www.elmundo.es/opinion/2018/02/04/5a75fca822601d3b598b463c.html (дата обращения: 15.02.2018).

12. Sàlmon Álex. Puigdemont en la inopia // El Mundo. 2017. 7 Dic. URL: http://www.elmundo.es/cataluna/2017/12/07/5a2903b4ca4741950b8b45e9.html (дата обращения: 15.02.2018).

13. Sánchez Álvaro. Los 100 días de Puigdemont en Bruselas // El País. 2018. 7 Feb. URL: https://elpais.com/politica/2018/02/07/actualidad/1517991992_411354.html (дата обращения: 15.02.2018).

14. Vidal-Folch Xavier. Puigdemont, Sansón, Lear // El País. 2018. 15 Ene. URL: https://elpais.com/elpais/2018/01/14/opinion/1515951329_166605.html (дата обращения: 15.02.2018).

ЛИТЕРАТУРА

15. Алтунян А. Г. Анализ политических текстов : учеб. пособие. — М. : Университетская книга : Логос, 2006. 384 с.

16. Бахтин М. М. Вопросы литературы и эстетики. — М. : Худож. лит., 1975. 504 с.

17. Будаев Э. В., Чудинов А. П. Метафора в политическом интердискурсе [Электронный ресурс] : моногр. — Екатеринбург, 2006. 215 с. URL: https://docviewer.yandex.ru/view/0/ (дата обращения: 23.07.2018).

18. Гловинская М. Я., Галанова Е. И. [и др.]. Современный русский язык: активные процессы на рубеже XX—XXI веков / Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова РАН. — М. : Языки славянских культур, 2008. 712 с.

19. Голуб И. Б. Стили современного русского языка. — М. : Высшая школа, 1986. 179 с.

20. Гусейнов Г. Ч. Д. С. П. Советские идеологемы в русском дискурсе 1990-х. — М. : Три квадрата, 2003. 272 с. ISBN 5-94607-024-X.

21. Гусейнов Г. Ч. Советские идеологемы в русском дискурсе 1990-х годов : дис. … д-ра культурологии. — М., 2002. 450 с.

22. Земская Е. А. Клише новояза и цитация в языке постсоветского общества // Вопросы языкознания. 1996. № 3. С. 23—31.

23. Карамова А. А. Идеологемы: определение понятия и типология [Электронный ресурс] / Башкирский филиал ФГБОУ ВПО «Башкирский государственный университет». 2015. URL: https://science-education.ru/pdf/2015/2/500.pdf (дата обращения: 04.06.2018).

24. Карасик В. И. Язык социального статуса. — М. : Гнозис, 2002. 333 с.

25. Клушина Н. И. Стилистика публицистического текста. — М., 2008. 244 с.

26. Клушина Н. И. Теория идеологем // Политическая лингвистика. 2014. № 4 (50). С. 32—40.

27. Купина Н. А. Тоталитарный язык : словарь и речевые реакции. — Екатеринбург ; Пермь : Изд-во Урал. ун-та, 1995. 144 с. ISBN 5-7525-0511-9.

28. Купина Н. А. Идеологемы как ключевые единицы политического языка // Современная политическая лингвистика : материалы Междунар. науч. конф. — Екатеринбург, 2003. С. 90—92.

29. Малышева Е. Г. Идеологема как лингвокогнитивный феномен: определение и классификация // Политическая лингвистика. 2009. № 4 (30). С. 32—40.
30. Нахимова Е. А. Идеологема Сталин в современной массовой коммуникации // Политическая лингвистика. 2011. № 2 (36). С. 152—156.
31. Нахимова Е. А. О лексикографическом представлении идеологем // Современная политическая лингвистика : материалы Междунар. науч. конф. — Екатеринбург, 2003. С. 123—124.
32. Пионтек Б. М. Общеязыковые факторы генезиса идеологемы как категории политической лингвистики (на материале польского и русского языков) : автореф. дис. … канд. филол. наук. — М., 2012. 24 с.
33. Рыжова В. А. Идеологема и мифологема как прагматическое ядро высказывания // Вестн. Иркут. гос. лингвист. ун-та. 2014. С. 27—31.
34. Сергеев Ф. П. Из истории взаимоотношений идеологии и языка [Электронный ресурс] // Изв. Волгогр. гос. пед. ун-та. 2012. URL: https://cyberleninka.ru/article/v/iz-istorii-vzaimootnosheniy-ideologii-i-yazyka (дата обращения: 24.07.2018).
35. Серебренников Б. А. Язык как общественное явление. Общее языкознание. Формы существования, функции, история языка. — М. : Наука, 1970. С. 417—450.
36. Смирнова И. В. Использование языковых средств речевой манипуляции в текстах программ испанских политических партий [Электронный ресурс] // Вестн. МГИМО Университета. 2014. URL: http://www.vestnik.mgimo.ru/razdely/filologiya/ispolzovanie-yazykovyh-sredstv-rechevoy-manipulyacii-v-tekstah-programm-ispanskih (дата обращения: 04.07.2018).
37. Чапаева Л. Г. Культурно-языковая ситуация в России 1830—1840-х гг. в контексте споров славянофилов и западников : автореф. дис. … д-ра филол. наук. — М., 2014. 45 с.
38. Чудинов А. П. Дискурсивные характеристики политической коммуникации [Электронный ресурс] // Политическая лингвистика. 2012. № 2 (40). С. 53—59. URL: https://cyberleninka.ru/article/v/diskursivnye-harakteristiki-politicheskoy-kommunikatsii (дата обращения: 15.06.2018).
39. Чудинов А. П. Политическая лингвистика : учеб. пособие. — М. : Флинта : Наука, 2007. 256 с.
40. Шейгал Е. И. Семиотика политического дискурса. — М. : Гнозис, 2004. 326 с. ISBN 5-7333-0144-9.
41. Шейгал Е. И. Семиотика политического дискурса : дис. … д-ра филол. наук. — Волгоград, 2000. 440 с.
42. Эпштейн М. Н. Слово и молчание, метафизика русской литературы. — М. : Высшая школа, 2006. 512 с.

N. V. Zenenko
Moscow, Russia

POLITICAL IDEOLOGEME IN SPANISH PUBLICISTIC DISCOURSE

ABSTRACT. I*deologization of vocabulary gives rise to political ideologemes, which are frequently used in contemporary Spanish publicistic texts in the forms of idioms, collocations, metaphors and even sentences; they serve as a tool for instilment of the dominant view to the society. Ideologeme contains an axiological opinion (positive or negative) and influences transformation of the existing worldview. Being a mirror of public opinion and having strong suggestive potential, an ideologeme can sometimes replace the true facts to manipulate with the help of information. The frequency of usage of ideologemes in Spanish publicistic texts is high and it is connected with the national character of the Spanish. Spanish media texts covering the recent events in Catalonia (refusal of Madrid to recognize Catalonia's independence) are studied. In the analyzed articles the development of ideological view is aimed at formation of a certain view of the public (they create a positive image of the Prime Minister Mariano Rajoy and the negative image of the Catalonian leader Carles Puigdemont). The image of the Catalonian politician is characterized by the ideologeme «prófugo» — "runaway, prisoner" — having negative connotations. There are contexts in which ideological semantics is disclosed by the neutral vocabulary; success of verbal manipulation as the main goal of the usage of ideologemes in mass media texts, depends on the variety of language means used to persuade the addressee.*

KEYWORDS: *publicistic discourse; political discourse; political ideology; Spanish; ideologeme; axiological viewpoint; suggestion; political worldview.*

ABOUT THE AUTHOR: *Zenenko Natalia Viktorovna, Doctor of Philology, Associate Professor, Department of Romance Languages, Military University of the Ministry of Defense of the Russian Federation, Moscow, Russia.*

REFERENCES

1. Slovari i entsiklopedii na Akademike [Elektronnyy resurs]. URL: https://dic.academic.ru/ (data obrashcheniya: 04.07.2018, 15.06.2018, 27.07.2018).
2. Calleja Maria. El culebrón de Puigdemont tapona los planes de Rajoy // ABC. 2018. 31.01. URL: https://www.abc.es/espana/abci-culebron-puigdemont-tapona-planes-rajoy-201801310305_noticia.html (date of access: 15.02.2018).
3. Calleja Maria. Rajoy, en la Cope: «Un señor fugado de la Justicia no puede ser presidente de nada» // ABC. 2018. 29.01. URL: https://www.abc.es/espana/abci-rajoy-cope-senor-fugado-justicia-no-puede-presidente-nada-201801291626_noticia.html (date of access: 15.02.2018).
4. Calleja Mariano. Rajoy advierte de que el desafío separatista es «la única sombra» que se cierne sobre la economía // ABC. 2017. 29.12. URL: https://www.abc.es/espana/abci-rajoy-advierte-desafio-separatista-unica-sombra-cierne-sobre-economia-201712291430_noticia.html.
5. Ciudadanos propone que prófugos como Puigdemont no puedan presentarse a las elecciones // ABC. 2018. 8.02. URL: https://www.abc.es/espana/abci-ciudadanos-propone-profugos-como-puigdemont-no-puedan-presentarse-elecciones-201802080944_noticia.html (date of access: 15.02.2018).
6. Gálvez J. J. PSOE y Ciudadanos respaldan al Gobierno en la ofensiva contra Puigdemont // El País. 2018. 26 Ene. URL: https://elpais.com/politica/2018/01/26/actualidad/1516964312_494460.html (date of access: 15.02.2018).
7. Herrero-Tejedor Luis. Rajoy ante el espejo // ABC. 2018. 10.02. URL: https://www.abc.es/espana/abci-rajoy-ante-espejo-201802100321_noticia.html.
8. La «noche loca» de Mariano Rajoy al ritmo de Raphael // ABC. 2018. 12.02. URL: https://www.abc.es/estilo/gente/abci-noche-loca-mariano-rajoy-ritmo-raphael-201802121351_noticia.html.
9. La dolce vita del fugado Puigdemont en Bélgica // El Mundo. 2018. 7 Feb. URL: http://www.elmundo.es/f5/comparte/2018/02/07/5a7aba6de2704ebe1f8b4576.html (date of access: 15.02.2018).
10. Rajoy felicita al Rey Juan Carlos, «figura clave de la democracia española» // ABC. 2018. 5.01. URL: https://www.abc.es/espana/casa-real/abci-rajoy-felicita-juan-carlos-figura-clave-democracia-espanola-201801050950_noticia.html (date of access: 15.02.2018).
11. Rosell Francisco. Cataluña: la commedia (non) è finita // El Mundo. 2018. 4 Feb. URL: http://www.elmundo.es/opinion/2018/02/04/5a75fca822601d3b598b463c.html (date of access: 15.02.2018).
12. Sàlmon Álex. Puigdemont en la inopia // El Mundo. 2017. 7 Dic. URL: http://www.elmundo.es/cataluna/2017/12/07/5a2903b4ca4741950b8b45e9.html (date of access: 15.02.2018).
13. Sánchez Álvaro. Los 100 días de Puigdemont en Bruselas // El País. 2018. 7 Feb. URL: https://elpais.com/politica/2018/02/07/actualidad/1517991992_411354.html (date of access: 15.02.2018).
14. Vidal-Folch Xavier. Puigdemont, Sansón, Lear // El País. 2018. 15 Ene. URL: https://elpais.com/elpais/2018/01/14/opinion/1515951329_166605.html (date of access: 15.02.2018).
15. Altunyan A. G. Analiz politicheskikh tekstov : ucheb. posobie. — M. : Universitetskaya kniga : Logos, 2006. 384 s.
16. Bakhtin M. M. Voprosy literatury i estetiki. — M. : Khudozh. lit., 1975. 504 s.
17. Budaev E. V., Chudinov A. P. Metafora v politicheskom interdiskurse [Elektronnyy resurs] : monogr. — Ekaterinburg,

2006. 215 s. URL: https://docviewer.yandex.ru/view/0/ (data obrashcheniya: 23.07.2018).

18. Glovinskaya M. Ya., Galanova E. I. [i dr.]. Sovremennyy russkiy yazyk: aktivnye protsessy na rubezhe XX—XXI vekov / In-t rus. yaz. im. V. V. Vinogradova RAN. — M. : Yazyki slavyanskikh kul'tur, 2008. 712 s.

19. Golub I. B. Stili sovremennogo russkogo yazyka. — M. : Vysshaya shkola, 1986. 179 s.

20. Guseynov G. Ch. D. S. P. Sovetskie ideologemy v russkom diskurse 1990-kh. — M. : Tri kvadrata, 2003. 272 s. ISBN 5-94607-024-Kh.

21. Guseynov G. Ch. Sovetskie ideologemy v russkom diskurse 1990-kh godov : dis. … d-ra kul'turologii. — M., 2002. 450 s.

22. Zemskaya E. A. Klishe novoyaza i tsitatsiya v yazyke postsovetskogo obshchestva // Voprosy yazykoznaniya. 1996. № 3. S. 23—31.

23. Karamova A. A. Ideologemy: opredelenie ponyatiya i tipologiya [Elektronnyy resurs] / Bashkirskiy filial FGBOU VPO «Bashkirskiy gosudarstvennyy universitet». 2015. URL: https://science-education.ru/pdf/2015/2/500.pdf (data obrashcheniya: 04.06.2018).

24. Karasik V. I. Yazyk sotsial'nogo statusa. — M. : Gnozis, 2002. 333 s.

25. Klushina N. I. Stilistika publitsisticheskogo teksta. — M., 2008. 244 s.

26. Klushina N. I. Teoriya ideologem // Politicheskaya lingvistika. 2014. № 4 (50). S. 32—40.

27. Kupina N. A. Totalitarnyy yazyk : slovar' i rechevye reaktsii. — Ekaterinburg ; Perm' : Izd-vo Ural. un-ta, 1995. 144 s. ISBN 5-7525-0511-9.

28. Kupina N. A. Ideologemy kak klyuchevye edinitsy politicheskogo yazyka // Sovremennaya politicheskaya lingvistika : materialy Mezhdunar. nauch. konf. — Ekaterinburg, 2003. S. 90—92.

29. Malysheva E. G. Ideologema kak lingvokognitivnyy fenomen: opredelenie i klassifikatsiya // Politicheskaya lingvistika. 2009. № 4 (30). S. 32—40.

30. Nakhimova E. A. Ideologema Stalin v sovremennoy massovoy kommunikatsii // Politicheskaya lingvistika. 2011. № 2 (36). S. 152—156.

31. Nakhimova E. A. O leksikograficheskom predstavlenii ideologem // Sovremennaya politicheskaya lingvistika : materialy Mezhdunar. nauch. konf. — Ekaterinburg, 2003. S. 123—124.

32. Piontek B. M. Obshcheyazykovye faktory genezisa ideologemy kak kategorii politicheskoy lingvistiki (na materiale pol'skogo i russkogo yazykov) : avtoref. dis. … kand. filol. nauk. — M., 2012. 24 s.

33. Ryzhova V. A. Ideologema i mifologema kak pragmaticheskoe yadro vyskazyvaniya // Vestn. Irkut. gos. lingvist. un-ta. 2014. S. 27—31.

34. Sergeev F. P. Iz istorii vzaimootnosheniy ideologii i yazyka [Elektronnyy resurs] // Izv. Volgogr. gos. ped. un-ta. 2012. URL: https://cyberleninka.ru/article/v/iz-istorii-vzaimootnosheniy-ideologii-i-yazyka (data obrashcheniya: 24.07.2018).

35. Serebrennikov B. A. Yazyk kak obshchestvennoe yavlenie. Obshchee yazykoznanie. Formy sushchestvovaniya, funktsii, istoriya yazyka. — M. : Nauka, 1970. S. 417—450.

36. Smirnova I. V. Ispol'zovanie yazykovykh sredstv rechevoy manipulyatsii v tekstakh programm ispanskikh politicheskikh partiy [Elektronnyy resurs] // Vestn. MGIMO Universiteta. 2014. URL: http://www.vestnik.mgimo.ru/razdely/filologiya/ispolzovanie-yazykovyh-sredstv-rechevoy-manipulyacii-v-tekstah-programm-ispanskih (data obrashcheniya: 04.07.2018).

37. Chapaeva L. G. Kul'turno-yazykovaya situatsiya v Rossii 1830—1840-kh gg. v kontekste sporov slavyanofilov i zapadnikov : avtoref. dis. … d-ra filol. nauk. — M., 2014. 45 s.

38. Chudinov A. P. Diskursivnye kharakteristiki politicheskoy kommunikatsii [Elektronnyy resurs] // Politicheskaya lingvistika. 2012. № 2 (40). S. 53—59. URL: https://cyberleninka.ru/article/v/diskursivnye-harakteristiki-politicheskoy-kommunikatsii (data obrashcheniya: 15.06.2018).

39. Chudinov A. P. Politicheskaya lingvistika : ucheb. posobie. — M. : Flinta : Nauka, 2007. 256 s.

40. Sheygal E. I. Semiotika politicheskogo diskursa. — M. : Gnozis, 2004. 326 s. ISBN 5-7333-0144-9.

41. Sheygal E. I. Semiotika politicheskogo diskursa : dis. … d-ra filol. nauk. — Volgograd, 2000. 440 s.

42. Epshteyn M. N. Slovo i molchanie, metafizika russkoy literatury. — M. : Vysshaya shkola, 2006. 512 s.